Ausgaben.

№	Specification.	R.	K.	Erläuterungen.
1.	Gagen-Zulage f. d. Stadtsecretair . R. 416 66 K. Gagen-Zulage f. d. Translateur . . „ 66 66 „	483	32	Zufolge Beschlüsse der Stadtverordneten-Versammlung d. d. 18. Januar und 12. September.
2.	Gagen-Zulage für den Raths-Syndicus	133	34	Zufolge Beschlusses derselben d. d. 26. April.
3.	Zulage zu dem Etat der um eine Classe erweiterten Stadt-Töchterschule	341	—	Desgleichen d. d. 18. Januar und 29. Februar.
4.	Für den Bau der Markthallen .	3413	8	Desgleichen d. 29. Februar c.
	Summa	4370	74	

Рига-Замокъ, 22. Декабря 1880.

Лифл. Вице-Губернаторъ: **Тобизенъ.**

Секретарь К. Ястржембскій.

Дополнительная роспись города Феллина

на 1880 годъ.

(Печатается на основаніи ст. 141 Городоваго Положенія.)

Доходы.

№ по порядку.	Предметы доходовъ.	руб.	к.	Объясненія.
	Дополнительныхъ поступленій.			
1.	Сбора съ недвижимыхъ имуществъ	280	—	Означенныя суммы поступили сверхъ исчисленныхъ по росписи.
2.	Отъ выдачи свидѣтельствъ на торговлю и промыслы . .	110	—	
3.	Сбора съ трактирныхъ заведеній	300	—	
4.	Съ учащихся за слушаніе лекцій въ городскихъ училищахъ	170	—	
5.	Наемная плата за рыночныя лавки за $^1/_2$ года	316	50	
6.	Въ счетъ вырученной за проданныя 3. грунтовыя мѣста суммы, поступило наличными деньгами.	983	—	На основаніи опредѣленія Городской Думы отъ 18. Января с. г. составляетъ все вырученная сумма 1958 руб., въ счетъ которой числится по облигаціямъ 975 руб. и поступило наличными деньгами 983 руб.
7.	Наличной остатокъ отъ 1879 года	2211	24	Означенной остатокъ расходуется на постройку рыночныхъ лавокъ.
	Итого	4370	74	

Расходы.

№ по порядку.	Предметы расходовъ.	руб.	к.	Объясненія.
1.	Добавочное содержаніе городскому Секретарю . . 416 р. 66 к. Добавочное содержаніе Переводчику . . . . . 66 „ 66 „	483	32	На основаніи опредѣленій городской Думы отъ 18. Января и 12. Сентября с. г.
2.	Добавочное содержаніе Синдику	133	34	Тоже 26. Апрѣля с. г.
3.	Добавочныхъ штатн. суммъ городскому дѣвичьему училищу по случаю увеличенія онаго на одинъ классъ . .	341	—	Тоже 18. Января и 29. Февраля с. г.
4.	На постройку рыночныхъ лавокъ	3413	8	Тоже 29. Февраля с. г.
	Итого	4370	74	

Ergänzungs-Budget der Stadt Fellin

pro 1880.

(Wird gedruckt in Grundlage des Art. 141 der Städteordnung.)

Einnahmen.

№	Specification.	R.	K.	Erläuterungen.
1.	An Mehreinnahmen an Immobiliensteuer	280	—	Diese Beträge flossen mehr als in dem Budget angenommen war, ein
2.	An Mehreinnahmen an Handels- und Gewerbesteuer	110	—	
3.	An Mehreinnahmen an Tracteursteuer	300	—	
4.	An Mehreinnahmen an Schulgeldern	170	—	
5.	An Miethgeldern für die Markthallen für ½ Jahr	316	50	
6.	Die baare Anzahlung auf die verkauften 3 Grundplätze . . .	983	—	Zufolge Beschlusses der Stadtverordneten-Versammlung d. d. 18. Januar c. der Erlös betrug Rbl. 1958 und wurden Obligationen ausgestellt für Rbl. 975 und baar eingezahlt Rbl. 983.
7.	Das baare Saldo vom Jahre 1879	2211	24	Dieses Saldo wird zu dem Bau der Markthallen hinzugezogen.
	Summa	4370	74	

ЛИФЛЯНДСКІЯ ГУБЕРНСКІЯ ВѢДОМОСТИ.

Годъ XXVIII.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости выходятъ 3 раза въ недѣлю по Понедѣльникамъ, Середамъ и Пятницамъ.
Цѣна за годовое изданіе . . . 3 руб.
Съ пересылкою по почтѣ . . . 5 „
Съ доставкою на домъ . . . . 4 „
Подписка принимается въ Редакціи сихъ Вѣдомостей въ замкѣ.

Erscheint wöchentlich 3 Mal, am Montag, Mittwoch und Freitag.
Der Abonnementspreis beträgt . . . 3 Rbl.
Mit Uebersendung per Post . . . . 5 „
Mit Uebersendung ins Haus . . . . 4 „
Bestellungen werden in der Redaction dieses Blattes im Schloß entgegengenommen.



Частныя объявленія для напечатанія принимаются въ Лифляндской Губернской Типографіи ежедневно, за исключеніемъ воскресныхъ и праздничныхъ дней, отъ 7 часовъ утра до 7 часовъ по полудни.
Плата за частныя объявленія:
за строку въ одинъ столбецъ 6 коп.
за строку въ два столбца . 12 „

Privat-Annoncen werden in der Gouvernements-Typographie täglich, mit Ausnahme der Sonn- und hohen Festtage, von 7 Uhr Morgens bis 7 Uhr Abends entgegengenommen.
Der Preis für Privat-Inserate beträgt:
für die einfache Zeile 6 Kop.
für die doppelte Zeile 12 „

Livländische Gouvernements-Zeitung.

XXVIII. Jahrgang.

№ 149 Понедѣльникъ 22 Декабря. Montag 22 December. 1880.

Лифляндскія Губернскія Вѣдомости будутъ выходить въ 1881 году три раза въ недѣлю, т. е. по понедѣльникамъ, середамъ и пятницамъ. Годовая плата Губернскимъ Вѣдомостямъ, безъ доставки и пересылки — 3 рубля, съ доставкою на домъ частнымъ подписчикамъ во внутреннемъ городѣ 4 руб. (доставка на домъ въ форштаты не принимается). Иногородные частные подписчики имѣютъ внести годовую плату за Губернскія Вѣдомости вмѣстѣ съ почтовыми и укупорочными деньгами, т. е. 5 руб., въ Редакцію сихъ Вѣдомостей. — Полугодовая плата за Губернскія Вѣдомости вносится въ половинномъ количествѣ упомянутыхъ суммъ.

Частныя лица, живущія въ городѣ Ригѣ, подписываются на Губернскія Вѣдомости въ Редакціи сихъ Вѣдомостей.

Die **Livländische Gouvernements-Zeitung** wird auch im Jahre 1881 dreimal wöchentlich: **Montags, Mittwochs** und **Freitags** erscheinen. Der **Abonnementspreis** beträgt: für die **Zeitung allein und ohne Uebersendung 3 Rbl. S.** und mit Zustellung in's Haus für **Privatabonnenten in der innern Stadt Riga's** 4 Rubel (die Zustellung in die Vorstädte wird nicht übernommen). **Auswärtige Privatabonnenten** haben die Pränumeration nebst Postgebühr und Verpackungskosten, d. i. 5 Rubel, **bei der Redaction** dieser Zeitung zu leisten. — Die halbjährliche Pränumeration beträgt die Hälfte der vorgenannten Summen.

Das Abonnement von Privatpersonen in der Stadt Riga wird in der **Redaction der Livl. Gouv.-Zeitung** entgegengenommen.

Оффиціальная Часть. Officieller Theil.

Общій Отдѣлъ. Allgemeine Abtheilung.

На основаніи приговора Рижскаго Ландгерихта подлежитъ ссылкѣ въ Восточную Сибирь на водвореніе бродяга Янъ Бергманъ, который примѣтами 2 аршина $5^1/_2$ верш., тѣлосложенія плотнаго, волосы на головѣ свѣтлорусые, брови свѣтлорусые, глаза голубые, носъ малый, ротъ обыкновенный, подбородокъ круглый, лице круглое, отъ роду ему около 25 лѣтъ. Особыхъ примѣтъ нѣтъ.

О чемъ отъ Лифляндскаго Губернскаго Правленія объявляется для всеобщаго свѣдѣнія съ условіемъ представленія открывшимися либо родственниками, либо обществомъ означеннаго бродяги требованія на него съ надлежащими доказательствами въ узаконенный двухъ-годичный срокъ, считая со дня послѣдней публикаціи, вмѣстѣ съ симъ отправленной для припечатанія въ Сенатскихъ вѣдомостяхъ.

Auf Grund des Urtheils des Rigaschen Landgerichts ist der Vagabund Jahn Bergmann nach Ostsibirien zur Niederlassung zu versenden.

Derselbe ist 2 Arschin $5^1/_2$ Werschok groß, von starkem Körperbau, hat hellblondes Haupthaar, hellblonde Augenbrauen, blaue Augen, eine kleine Nase, einen gewöhnlichen Mund, ein rundliches Kinn, ein rundliches Gesicht, ist ungefähr 25 Jahre alt.

Von der Livländischen Gouvernements-Regierung wird demnach Solches zur allgemeinen Kenntniß gebracht, mit dem Hinzufügen, daß etwaige Verwandte oder die Gemeinde des besagten Vagabunden ihre Reclamationen in Betreff desselben im Verlaufe der gesetzlich anberaumten Frist von 2 Jahren, gerechnet vom letzten Abdruck dieser Publication in den Senatsanzeigen, anzumelden haben.

Nr. 5739. 3

Мѣстный Отдѣлъ. Locale Abtheilung.

Государь Императоръ, согласно положенію Комитета Министровъ, Всемилостивѣйше соизволилъ въ 11. день Ноября сего года пожаловать командиру 2. колоны Рижской вольной пожарной команды, Виртембергскому подданному Карлу Веллеру, золотую медаль съ надписью „за усердіе" для ношенія на груди на Станиславской лентѣ.

Seine Kaiserliche Majestät hat gemäß dem Beschlusse des Minister-Comités am 11. November c. Allergnädigst geruht, dem Commandeur der 2. Colonne der Rigaschen freiwilligen Feuerwehr, Würtembergschen Unterthan Carl Weller, die goldene Medaille mit der Aufschrift „за усердіе" zum Tragen auf der Brust am Stanislausbande zu verleihen.

Nr. 11357.

Постановленіемъ Лифляндской Казенной Палаты отъ 2. сего Декабря сынъ присяжнаго повѣреннаго при Варшавской Окружной Судебной Палатѣ Владиславъ Строжецкій опредѣленъ канцелярскимъ служителемъ Рижскаго Губернскаго Казначейства.

№ 1142.

Опредѣленія Феллинской городской Думы отъ 5. Декабря 1880 г.

(Печатаются на основаніи ст. 68 Городоваго Положенія.)

Засѣданіе было открытое.

Предсѣдательствовалъ городской голова, бургомистръ Ю. Вернке.

Присутствовало 24 гласныхъ.

По первому предмету.

Разсмотрѣніе и утвержденіе росписи на 1881 годъ.

По докладѣ росписи и разрѣшенія производства расходовъ по статьямъ 22, 23, 25, 26, 39 и 40 въ увеличенномъ размѣрѣ

определили: Утвердить роспись на 1881 годъ сообразуясь съ опредѣленіями по слѣдующимъ 2, 3 и 4 предметамъ подлежащимъ обсужденію.

По второму предмету.

О назначеніи средняго акцизнаго сбора съ трактирныхъ заведеній.

По личной отдачѣ голосовъ, при которой неучаствовали содержатели трактирныхъ заведеній 16 противъ 4 голосовъ.

Опредѣлили: Назначить средній акцизный сборъ съ трактирныхъ заведеній на 1881 г. въ 170 руб. и сообразно сему увеличить подлежащую статью росписи доходовъ.

По третьему предмету.

О назначеніи сбора съ одной гостинницы.

Такъ какъ заведеніе г. Е. Вейденбаума, въ которомъ отдаются въ наемъ для пріѣзжающихъ 6 комнатъ безъ производства продажи пищи и напитковъ и которое по сему уже въ 1880 г. согласно опредѣленію Думы отъ 29. Февраля с. г. освобождено было отъ установленнаго для трактирныхъ заведеній средняго акцизнаго сбора, какъ имѣющее характеръ постоялаго двора.

Опредѣлили: Освободить оное отъ платежа средняго акцизнаго сбора, но какъ постоялый дворъ обложить 10 руб. въ пользу города и сообразно сему увеличить подлежащую статью росписи доходовъ на 1881 г.

По четвертому предмету.

Предложеніе тюремнаго комитета о назначеніи жалованья помощнику тюремнаго смотрителя.

Принимая во вниманіе, что потребности Управленія мѣстной казенной тюрьмы въ сравненіи съ прежнимъ временемъ, когда городъ Феллинъ отпускалъ на содержаніе онаго 105 руб. въ годъ, со временемъ несоразмѣрно увеличились, а также крайне необходимымъ оказывается опредѣлить помощника тюремнаго смотрителя,

Опредѣлили: Вмѣсто отпускаемыхъ изъ городскихъ доходовъ на содержаніе мѣстной казенной тюрьмы 105 руб., назначить пока 200 руб. и сообразно сему увеличить статью 54 росписи расходовъ.

По пятому предмету.

О замѣщеніи одного выступившаго гласнаго слѣдующимъ кандидатомъ и о выборѣ одного счетнаго ревидента.

Согласно протоколу о выборахъ отъ 27. Февраля 1879 г. избранъ былъ выступившій нынѣ изъ числа гласныхъ и отказавшійся отъ должности счетнаго ревидента, г. отставной бургомистръ Э. Шелеръ гласнымъ во второмъ избирательномъ разрядѣ, а г. купецъ М. Шоппъ послѣ выбывшаго получилъ наибольшее число голосовъ а именно 19 изъ 38 наличныхъ избирателей и затѣмъ на основаніи ст. 49 городоваго положенія пріобрѣлъ права замѣстителя.

Опредѣлили: 1) Пригласить г. купца М. Шоппа въ гласные.

2) Въ счетные ревиденты избранъ единогласно г. Пробстъ А. Крюгеръ.

По шестому предмету.

Отношеніе Лифляндской Ландратской Коллегіи о принятія участія на конвентѣ 12. Декабря 1880 г.

По докладѣ отношенія упомянутой коллегіи отъ 26. Ноября с. г. за № 1726.

Опредѣлили: Уполномочить г. городскаго голову, бургомистра Ю. Вернке соблюдать интерессы города Феллина на конвентѣ на тѣхъ самихъ условіяхъ, какъ это уже прежде послѣдовало.

По седьмому предмету.

О взиманіи въ пользу города сбора отъ доходовъ съ торговли и промысловъ.

Такъ какъ взиманіе сего существующаго съ давнихъ временъ сборъ въ пользу города на основаніи ст. 17 особыхъ правилъ о примѣненіи городоваго положенія къ городамъ Прибалтійскихъ губерній, должно быть прекращено съ 1882 года, но таковой наиболѣе соотвѣтствуетъ мѣстнымъ условіямъ.

Опредѣлили: 1) Назначить размѣръ сбора

отъ доходовъ съ торговли и промысловъ не выше 5% и

2) Поручить городской Управѣ исходатайствовать въ заключительномъ порядкѣ утвержденіе означеннаго сбора. № 11468.

Beschlüsse der Fellinschen Stadtverordneten-Versammlung vom 5. December 1880.

(Werden gedruckt in Grundlage des Art. 68 der Städteordnung.)

Die Sitzung war öffentlich.

Es präsidirte das Stadthaupt Herr Bürgermeister J. Werncke.

Anwesend waren 24 Stadtverordnete.

Tagesordnung Punkt 1.

Berathung und Bestätigung des Budgets pro 1881.

Nach Vortrag des Budgets und Bewilligung der Posten 22, 23, 25, 26, 39 und 49 des Ausgabe-Budgets in ihren erhöhten Beträgen wurde

beschlossen: Vorbehältlich der Beschlüsse über Punkt 2, 3 und 4 der Tagesordnung das Budget pro 1881 zu bestätigen.

Tagesordnung Punkt 2.

Berathung und Beschlußfassung über die mittlere Jahressteuer für Tracteur-Anstalten.

In namentlicher Abstimmung, bei welcher die Inhaber von Tracteur-Anstalten nicht mitstimmten, wurde mit 16 gegen 4 Stimmen

beschlossen: Die mittlere Jahressteuer für Tracteur-Anstalten pro 1881 auf 170 Rbl. S. zu fixiren und dementsprechend den Posten des Einnahme-Budgets zu erhöhen.

Tagesordnung Punkt 3.

Beschlußfassung über die Besteuerung eines Gasthauses.

Das Etablissement des Herrn E. Weidenbaum, in welchem nur 6 Zimmer ohne Verabfolgung von Speisen und Getränke an Reisende vermiethet werden und welches als solches bereits für das Jahr 1880 von der Jahressteuer für Tracteur-Anstalten, zufolge Beschlusses der Stadtverordneten-Versammlung vom 29. Februar c., befreit war, characterisirt sich als Einfahrt und wurde

beschlossen: Dasselbe von der mittleren Jahressteuer für Tracteur-Anstalten zu liberiren, jedoch als Einfahrt mit 10 Rbl. S. jährlich zum Besten der Stadt zu besteuern und dementsprechend das Einnahme-Budget pro 1881 zu erhöhen.

Tagesordnung Punkt 4.

Antrag des Gefängniß-Comités, betreffend die Gagirung eines Gehilfen des Gefängniß-Aufsehers.

Da die Ansprüche an die Verwaltung des örtlichen Krons-Gefängnisses mit der Zeit im Vergleich zu früher, wo der Beitrag der Stadt Fellin zum Unterhalt desselben auf 105 Rbl. S. fixirt worden war, unverhältnißmäßig gestiegen sind, auch die Anstellung eines Gehilfen des Gefängniß-Aufsehers dringend nothwendig erscheint, so wurde

beschlossen: An Stelle des bisher gezahlten städtischen Beitrages zum Unterhalt des örtlichen Kronsgefängnisses im Betrage von 105 Rbl. S. bis auf Weiteres 200 Rbl. S. jährlich zu bewilligen und dementsprechend den Posten 54 des Ausgabe-Budgets zu erhöhen.

Tagesordnung Punkt 5.

Die Ergänzung eines ausscheidenden Stadtverordneten und die Wahl eines Rechnungs-Revidenten.

Zufolge Wahlprotocolls vom 27. Februar 1879, nach welchem der ausgeschiedene Stadtverordnete und Rechnungs-Revident, der dim. Herr Bürgermeister E. Schöler in der 2. Wählerclasse als Stadtverordneter gewählt worden war, hatte der Kaufmann M. Schopp in der Stichwahl die meisten Stimmen, und zwar 19 von 38 erhalten und entsprach demnach auf Grund des Art. 49 der Städteordnung den Erfordernissen eines Ersatzmannes. Demnach wurde

beschlossen: 1) Den Herrn Kaufmann M. Schopp als Stadtverordneten zu berufen, und wurde

2) der Stadtverordnete, Herr Probst L. Krüger einstimmig zum Rechnungs-Revidenten gewählt.

Tagesordnung Punkt 6.

Schreiben des Landraths-Collegii, betreffend die Beschickung des Convents zum 12. December c.

Nach Vortrag des Schreibens des Livländischen Landraths-Collegii vom 26. November c. sub Nr. 1726 wurde

beschlossen: Das Stadthaupt, Herrn Bürgermeister J. Werncke zu bevollmächtigen, die Stadt Fellin auf dem Convent zu vertreten, und zwar in derselben Grundlage, wie dies bereits früher geschehen ist.

Tagesordnung Punkt 7.

Erhebung der Stadtabgaben vom Handelsgewinn und Gewerbeverdienst.

Da diese seit Alters her bestehende Steuer zum Besten der Stadt auf Grundlage des Art. 17 der besonderen Bestimmungen über die Ausdehnung der Städteordnung auf die Städte der Ostsee-Provinzen mit dem Jahre 1882 aufhören muß, sich aber den örtlichen Verhältnissen am entsprechendsten herausgestellt hat, so wurde

beschlossen: 1) Das künftige Maximum dieser Steuer auf 5 pCt. vom Handelsgewinn und Gewerbeverdienst zu fixiren, und

2) das Stadtamt zu autorisiren, die erforderlichen Maßnahmen, behufs Bestätigung dieser Steuer, auf legislativem Wege zu ergreifen. Nr. 11468.

Вслѣдствіе рапорта Дерптскаго Ордиунгсгерихта Лифляндское Губернское Управленіе симъ поручаетъ всѣмъ полицейскимъ мѣстамъ Лифляндской губерніи произвесть розыскъ рядоваго 21. резервнаго пѣхотнаго полка Рейна Каусъ и въ случаѣ отысканія выслать его по этапу въ упомянутый Орднунгсгерихтъ.

In Folge desfallsiger Unterlegung des Dörptschen Ordnungsgerichts wird von der Livländischen Gouvernements-Verwaltung sämmtlichen Polizeibehörden Livlands hierdurch aufgetragen, nach dem Gemeinen des 21. Reserve-Infanterie-Regiments Rein Kaus Nachforschungen anzustellen und denselben im Ermittelungsfalle an das Dörptsche Ordnungsgericht arrestlich auszusenden. Nr. 4991.

Вольмарскій Орднунгсгерихтъ донесъ Лифляндскому Губернскому Управленію, что въ границѣ имѣнія Гайнашъ выброшена изъ моря и спасена рыбачья лодка.

Доводя о семъ до всеобщаго свѣдѣнія Лифляндское Губернское Управленіе приглашаетъ всѣхъ тѣхъ, которые полагаютъ имѣть право на вышеупомянутую лодку или выручку изъ продажи оной, явиться съ надлежащими доказательствами въ теченіи установленнаго закономъ двухгодичнаго срока въ Вольмарскій Орднунгсгерихтъ подъ опасеніемъ потери права ихъ. № 2319. 2

Das Wolmarsche Ordnungsgericht hat der Livländischen Gouvernements-Verwaltung berichtet, daß in der Grenze des Gutes Haynasch ein Fischerboot aus dem Meere geworfen und geborgen sei.

Indem die Livländische Gouvernements-Verwaltung Solches zur allgemeinen Kenntniß bringt, fordert dieselbe alle Diejenigen, welche an das erwähnte Boot, resp. die aus dem Verkaufe desselben zu erzielende Provenüe ein Recht zu haben vermeinen, hierdurch auf, sich mit den erforderlichen Beweisen, bei Verlust ihrer Ansprüche, im Laufe der gesetzlich festgestellten Frist von 2 Jahren beim Wolmarschen Ordnungsgerichte zu melden.

Nr. 2319. 2

Bei der Rigaschen Polizei-Verwaltung ist die Anzeige eingegangen, daß in der Mitte des October-Monats d. J. in der städtischen Sandstraße ein Beutel mit Geld gefunden worden.

Indem solches zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird, werden die etwaigen Eigenthmer von der Rigaschen Polizei-Verwaltung hierdurch aufgefordert, sich mit ihren resp. Eigenthumsbeweisen bei dem Rigaschen Vogteigerichte in der gesetzlichen Frist zu melden. Nr. 17316. 3

Riga-Polizeiverwaltung, den 16. December 1880.

Von Einem Kaiserlichen Dorpat-Werroschen Kreisgericht wird in Forderungssachen des Bär Bergmann, ctr. Nicolai Kartusow, der Nicolai Kartusow, dessen gegenwärtiges Domicil unbekannt ist, andurch aufgefordert, sich binnen 3 Monaten a dato, d. i. also spätestens am 9. März 1881, bei diesem Kreisgericht zur Verhandlung der Sache zu melden, widrigenfalls derselbe mit seinen etwaigen Anträgen nicht weiter gehört, sondern ohne Weiteres in der Sache diesseits erkannt werden soll.

Dorpat-Kreisgericht, am 9. December 1880.

Nr. 4852. 3

Von Einem Edlen Rathe der Kaiserlichen Stadt Fellin wird auf Auftrag der hiesigen Stadtkrankenhausverwaltung hiermit zur Nachachtung bekannt gemacht, daß mit dem Beginn des nächsten 1881 Jahres für jeden auf eigene oder für Rechnung seiner Gemeinde im hiesigen Stadtkrankenhause verpflegten Kranken, an Kurkosten pro Tag 55 Kop. S. werden erhoben werden. Nr. 1358. 2

Fellin, Rathhaus, den 11. December 1880.

Kad no schi krohna Enselina pagasta wezakâ scheit sinams darihts, ka winam la no Augstas Baltijas Domenu-pahrwaldibas isdohta, Enselina-Meschajurkas mahjas reguleereschanas akte un kontrakts, kas uf Annas Ohsolin wahrdu israkstiti bijuschi, pasuschanâ gahjuschi, tad teek zaur scho no krohna Enselina pagast-teesas usaizinati wiss, kas tohs minetus dokumentus buhtu atraduschi jeb kur sanehmuschi ar steigschanu un wiswehlak nahkoschu 3 mehneschu laikâ, t. i. lihds 11. Merz 1881, pee schihs pagasta teesas tahs dokumentu nodoht; pehz mineta termina teek tee dokumenti par negeldigeem un newehrtigeem nosaziti, un preeksch tahs mahjas tiks jauna reguleereschanas akte un kontrakte sagatawotas un kam nahkahs rohkâ dohtas. Nr. 27. 3

Krohna-Enselin pag.-teesâ, 11. Dezember 1880.

Проклaмы. Proclama.

Von dem Rigaschen Stadtwaisengerichte werden Alle und Jede, welche an den Nachlaß des allhier am 18. October c. verstorbenen Schiffsbaumeisters und hiesigen Hausbesitzers Jacob Friedrich Wittinsky irgend welche Anforderungen zu haben vermeinen, oder demselben verschuldet sind, hiermit aufgefordert, sich innerhalb sechs Monaten, also nicht später als am 8. Juni 1881, bei dem Waisengerichte oder dessen Canzlei, entweder persönlich oder durch gesetzlich legitimirte Bevollmächtigte zu melden und daselbst ihre Forderungsurkunden beizubringen, beziehungsweise ihre Schulden anzugeben, widrigenfalls sie nach Ablauf des anberaumten Termins mit Forderungen nicht weiter gehört noch zugelassen werden, sondern ohne alles Weitere ausgeschlossen sein sollen, mit etwaigen Schuldnern aber nach den Gesetzen verfahren werden würde. Nr. 881. 2

Riga-Rathhaus, den 8. December 1880.

Auf Befehl Seiner Kaiserlichen Majestät des Selbstherrschers aller Reussen 2c. thut das Wenden-Walksche Kreisgericht hiermit zu wissen: demnach der Peter Behrsing, als Besitzer des im Walkschen Kreise und Palzmarschen Kirchspiele, unter dem Gute Palzmar belegenen Grundstücks Galla Kempe hierselbst nachgesucht hat, eine Publication in gesetzlicher Art darüber zu erlassen, daß nachstehend aufgeführtes, zum Gehorchslande des obengenannten Gutes gehörige Grundstück der unten genannten Käuferin dergestalt mittelst bei diesem Kreisgerichte beigebrachten Kaufcontracte übertragen worden ist, daß das hier aufgeführte Grundstück mit allen Gebäuden und Appertinentien der resp. Käuferin als freies von allen auf dem Gute ruhenden Hypotheken und Forderungen unabhängiges Eigenthum für sie und ihre Erben und Erb- wie Rechtsnehmer angehören soll, als hat das Wenden-Walksche Kreisgericht solchem Gesuche willfahrend, kraft dieses Proclams Alle und Jede, mit Ausnahme der adeligen Güter-Credit-Societät und sonstiger ingrossarischer Gläubiger, deren Rechte und Ansprüche unalterirt bleiben, welche auch aus irgend einem Grunde Ansprüche, Forderungen und Einwendungen gegen die geschlossene Veräußerung und Eigenthumsübertragung genannten Gesindes, sammt allen Gebäuden und sonstigen Appertinentien formiren zu können vermeinen, auffordern wollen, sich innerhalb 6 Monaten, a dato dieses Proclams, bei diesem Kreisgerichte mit solchen ihren vermeintlichen Forderungen, Ansprüchen und Einwendungen gehörig anzugeben, selbige zu documentiren und auszuführen, widrigenfalls richterlich angenommen sein wird, daß alle Diejenigen, welche sich während des Proclams nicht gemeldet, stillschweigend und ohne allen Vorbehalt darin gewilligt haben, daß das genannte Grundstück nebst allen Gebäuden und Appertinentien als selbstständiges Hypothekenstück constituirt, der resp. Käuferin als alleiniges, von allen Hypotheken des Hauptgutes freies Eigenthum erb- und eigenthümlich adjudicirt werden soll, und zwar:

Galla Kempe, groß 14 Thlr. 50 Gr., auf die Bäuerin Anna Petersohn, für den Preis von 2000 Rbl. S. Nr. 614. 2

Wenden, den 4. December 1880.

Von dem Schulzenamte der Colonie Hirschenhof wird hierdurch auf Bitte der betreffenden Personen bekannt gemacht, daß laut Protocoll dieses Schulzenamtes vom 28. December 1878 Nr. 189 die kinderlosen Eheleute Gottfried Ludwig Nordmann und Frau Natalie Eva, geb. Gangnus, den Sohn des Colonie-wirthen Jacob Schwechheimer, Namens Georg Robert, welcher 1868 den 28. December geboren ist, an Kindes Statt adoptirt haben.

Solchem nach werden alle Diejenigen, welche wider solche Adoptionen etwas einzuwenden haben, aufgefordert, binnen 3 Monaten a dato, wird sein bis zum 1. März 1881, sich bei diesem Schulzenamte zu melden, widrigenfalls nach diesem Termine

die Verschreibung als unanfechtbar betrachtet und jegliche Widerrede abgewiesen werden wird.

Hirschenhof-Schulzenamt, den 1. December 1880. Nr. 596. 3

Da der hiesige Gesindeswirth Peeter Lõmmus bei dieser Gemeindeverwaltung die Anzeige gemacht hat, daß ihm die von der Baltischen Domainen-Verwaltung auf seinen Namen ausgestellte Regulirungsacte des im Fellinschen Kreise unter Krongut Alt-Suislep belegenen Gesindes Kiwijaagu Nr. 21 abhanden gekommen, resp. verbrannt ist, so werden von dieser Gemeindeverwaltung alle Diejenigen, die an beregte Regulirungsacte irgend welche rechtliche Ansprüche zu machen gesonnen sind, hiermit aufgefordert, sich binnen 6 Monaten a dato bei der Alt-Suislepschen Gemeindeverwaltung zu melden, widrigenfalls nach Ablauf dieser Frist dem genannten Gesindeswirthen Peeter Lõmmus eine neue Regulirungsacte ausgestellt, die alte aber für ungiltig erklärt werden wird.

Alt Suislep, Gemeindeverwaltung, den 5. December 1880. Nr. 300. 3

Nachdem der in Schloß-Smilten domicilirende Kaufmann Eduard Dreeping am 17. November c. vor dieser Behörde declarirt, daß er insolvent sei und gebeten, das Concursverfahren gegen ihn einzuleiten, werden von dem 6. Wendenschen Kirchspielsgericht alle Diejenigen, welche Forderungen an den Eduard Dreeping haben, aufgefordert, dieselben binnen 3 Monaten a dato, bei dieser Behörde anzumelden und mit den gehörigen Beweisen zu versehen, indem nach diesem Termin geltend gemachte Ansprüche als präcludirt nicht werden angenommen werden. Gleichzeitig wird zur Kenntniß aller, die es angeht, gebracht, daß dem Eduard Dreeping auf dessen Bitte die Beanstandung der Versteigerung seines Vermögens bis auf Weiteres zugesichert worden ist.

Wilkenpahlen, per Wolmar, 6. Wendensches Kirchspielsgericht, 4. December 1880. Nr. 2440. 3

Kad tas Rihgas kreisê, Krimuldas basnizas draudsê, Engelartu pagastâ, Lohsche mahjas renteeks Mikel Rohsit konkursî kritis un wina mantiba uf okzionu pahrdota, tadehł teek ta Mikel Rohsiht parahdu deweji un parahdu nehmeji zaur scho usaizinati trihs mehneschu laikâ no apakschrakstitas deenas, t. i. lihdf 16. Merz 1881, pee schejenes pagastu teefas usdohtees, jo pehz notezejuscha termina netiks neweens wairs klausihts, bet ar parahdu slehpejeem likumigi isdarihts. Nr. 97. 3

Engelartu pag.-teesâ, tanî 16. Dezember 1880.

Kad tas schejeenes Leijs Sweijneek mahjas gruntineeks Jahn Esergail, kuram pascham neweena meesiga behrna naw un ir tadehł to sawu mahsas dehlu Pehter Putnin, dsimis 6. October 1862 g., jau 5 gadus wezu, behrnu weetâ peenehmis un usaudsinajis — un to paschu taî 8. Dezemberî f. g. sem Nr. 661 schê pee pagasta teefas norakstiht lizis. Tad teek tadehł no schahs teefas usaizinati, wisi tee, kam uf tahdu adopteereschanu, kas ko preti runaht buhtu, lai ar sawahm peerahdischanahm lihdf 8. Merz 1881 g. pee schahs teefas peeteiktohs.

Sarum pagasta teesâ, 8. Dezemberî 1880.

Nr. 662. 1

Kad tas pee Raunas pils pagasta peederigs Kahrlis Baltin ir schi pagasta peederiga Gusta Sarrin un winas seewas Annas dehlu Dahwi, kuru tas jaw 5 gadi wezu par dehlu peenehmis un audsinajis, sew par dehlu norakstiht lizis, kà tas no schejeenes pagasta teefas protokola no 20. Oktobera 1880 ar Nr. 46 redsams, tad teek wisi un ikkatris, kam pret schahdu adopteereschanu kas ko preti runaht buhtu, usaizinati, seschu mehneschu laikâ, t. i. lihdf 1. Juni 1881, ar sawahm prettrunaschanahm pee scho teesu peeteiktees, wehlak neweens netiks klausihts, bet minehts protokols nahks sawâ spehkâ. Nr. 122. 1

Launakalna pagasta teesâ, taî 1. Dezemberî 1880.

Торги. Torge.

Von der 1. Section des Rigaschen Landvogteigerichts ist auf den Antrag des Andreas Ahbrandt der öffentliche Verkauf des dem Kaufmann Peter Schulten gehörigen, im 2. Quartier der Mitauer Vorstadt auf Sassenhof an der Schlockschen Straße sub Pol.-Nr. 21 belegenen und dem Rigaschen Hypotheken-Verein verpfändeten Immobils nachgegeben und der Versteigerungstermin auf den 4. Juni 1881 anberaumt worden.

In Folge dessen werden die etwaigen Kaufliebhaber hierdurch aufgefordert, an dem obengenannten Tage, um 1 Uhr Nachmittags, vor diesem Gericht zu erscheinen und ihren Bot und Ueberbot zu verlautbaren. Nach erfolgtem Zuschlage hat der Meistbieter, gemäß § 88 der Statuten des Hypotheken-Vereins, ein Zehntheil von der Kaufsumme sogleich bei Gericht einzuzahlen und den Rest binnen sechs Wochen nach dem Versteigerungstermine zu berichtigen, sowie die Kosten des Zuschlags zu tragen.

Gleichzeitig werden auch alle Diejenigen, welche an den obengenannten Peter Schulten, beziehungsweise an das obbezeichnete Immobil, rechtliche Ansprüche haben, hierdurch angewiesen, dieselben bis zum Versteigerungstermine, unter Beibringung gehöriger Belege, bei diesem Gericht anzumelden und zwar bei der Verwarnung, daß widrigenfalls auf solche Ansprüche bei der Vertheilung des Meistbotschillings keine Rücksicht genommen werden soll.

Riga-Rathhaus, in der 1. Section des Landvogteigerichts, den 4. December 1880. Nr. 1978. 1

Am Montag den 22. December 1880, Nachmittags $12\frac{1}{2}$ Uhr, und am Donnerstag den 8. Januar 1881, Nachmittags $12\frac{1}{2}$ Uhr, soll im Local des Rigaschen Stadtamts (große Königsstraße Nr. 5, 1 Treppe hoch) ein öffentliches Ausbots-, bzw. Ueberbotsverfahren zur Verpachtung:

1) des im Kirchholmschen Kirchspiele des Rigaschen Kreises belegenen Rigaschen Stadtgutes Kurtenhof nebst Marienhof, und
2) des im selben Kirchspiel belegenen Rigaschen Stadtgutes Stopiushof

stattfinden. Beide Pachtobjekte kommen im ersten Termin zum Ausbot, im zweiten zum Ueberbot; die Zuschlagsertheilung findet erst im zweiten Termin statt. Die näheren Bestimmungen des Ausbotsverfahrens und die Entwürfe der Pachtverträge liegen im Local der Güterverwaltung (ebendort, 1 Treppe hoch, Eingang vom Hof) zur Einsicht, bzw. Unterzeichnung aus. Nr. 2977. 1

Riga-Stadtamt, den 10. December 1880.

Von Einem Kaiserlichen Dorpatschen Kreisgerichte wird hierdurch zur öffentlichen Kenntniß gebracht, daß das im Dorpat-Werroschen Kreise und Pölweschen Kirchspiele unter dem Gute Neu-Kirrumpaeh-Koiküll belegene, 20 Thlr. 1 Gr. große Grundstück Jusa Nr. 4 am 22. Januar 1881, 12 Uhr Mittags versteigert werden soll, der Meistbot aber am darauf folgenden Tage um dieselbe Zeit stattfinden wird.

Die Bedingungen zu diesem öffentlichen Verkauf sind folgende:

1) soll durch diesen öffentlichen Verkauf das Verhältniß der livländischen adeligen Güter-Credit-Societät zu diesem Gesinde rücksichtlich der auf demselben ruhenden Pfandbriefschuld in keiner Weise alterirt werden;
2) soll der auf die Pfandbriefschuld bei der Estnischen Districts-Direction angesammelte Tilgungsfond in der Meistbotsumme nicht inbegriffen sein, sondern nach desfallsiger Bescheinigung außer der Meistbotsumme baar gezahlt werden;
3) soll Meistbieter gehalten sein, auf das erstandene Gesinde, sofort nach erhaltenem Zuschlage dreihundert Rbl. S. den übrigen Meistbotschilling aber sammt angesammelten Tilgungsfond binnen drei Wochen a dato des Meistbots gerechnet, zu liquidiren;
4) soll das vorhandene eiserne Inventar nach einem vom Gemeindegerichte aufgestellten Verzeichniß mit dem Gesinde versteigert und die Meistbotsumme dafür in der Meistbotsumme für das Grundstück selbst inbegriffen sein;
5) soll Meistbieter sich das betreffende Gesinde binnen drei Wochen a dato des Meistbots, nach erfolgter Liquidation zuschreiben lassen;
6) soll Meistbieter verpflichtet sein, das fehlende oder mangelhafte eiserne Inventar anzuschaffen resp. zu ergänzen;
7) hat Meistbieter die Kosten dieser Meistbotstellung am 23. Januar 1881 baar zu erlegen.

Die betreffende Gemeindeverwaltung ist diesseits angewiesen, das oben angeführte Gesinde in seinen Grenzen und Gebäuden, sowie den etwaigen Viehbestand, Ackergeräthschaften 2c. etwaigen Kaufliebhabern am 21. Januar 1881 von 10 bis 3 Uhr zu zeigen. Die Charte des Gesindes sowie der Schuldenbetrag mit welchem das Gesinde belastet und die Höhe des angesammelten Tilgungsfonds sind im Dorpatschen Kreisgerichte am Meistbottage von 9 Uhr ab in der Kanzelei einzusehen.

Dorpat, Kreisgericht am 10. December 1880.

Nr. 1563. 3

Von Einem Kaiserlichen Pernau-Fellinschen Kreisgerichte wird hierdurch bekannt gemacht, daß auf die desfallsige Unterlegung des Schloß-Helmetschen Gemeindegerichts, das im Fellinschen Kreise und Helmetschen Kirchspiele, unter dem Gute Schloß-Helmet belegene, 17 Thaler 72 Groschen oder 102 Lofstellen große, mit einer Pfandbriefsschuld von 1300 S.-Rbl. belastete Grundstück Moeldre Nr. 21 sammt Appertinentien am 27. Januar 1881 und am 28. Januar 1881 zu gewöhnlicher Sitzungszeit dieser Behörde, unter nachstehenden Bedingungen, zum öffentlichen Ausbot hierselbst gestellt werden soll:

1) daß der Meistbieter, sogleich nach erhaltenem Zuschlage, 200 Rbl. S. von der Meistbotsumme, den Rest — mit Ausnahme des Pfandbriefsdarlehns — nebst Weilrenten à 5% aber binnen drei Wochen, vom Tage des qu. Zuschlages gerechnet, bei diesem Kreisgerichte und gleichzeitig die Kosten der Meistbotstellung, des Zuschlages, sowie Erwerbes überhaupt, in der Canzlei dieser Behörde zu liquidiren habe;
2) daß der Meistbieter das Grundstück Moeldre Nr. 21 sammt Appertinentien, in dem zur Zeit der Uebergabe befindlichen Zustande, nach erhaltenem Zuschlage am 23. April 1881 zu empfangen habe, ohne irgend eine Schadloshaltung aus der Meistbotsumme verlangen zu dürfen;
3) daß der Meistbieter verpflichtet sein soll, nicht nur das vorgeschriebene Reversal darüber, daß die Rechte und Ansprüche der Livl. adeligen Güter-Credit-Societät an dieses Grundstück nebst Zubehörungen, rücksichtlich der auf demselben ruhenden Pfandbriefsschuld, auch fortan unalterirt verbleiben, unweigerlich zu unterzeichnen, sondern auch den betreffenden Adjudicationsabscheid corroboriren und sich das Grundstück qu. förmlich zuschreiben zu lassen;
4) daß im Falle der unterlassenen Erfüllung einer der vorstehenden Bedingungen das bezeichnete Grundstück sofort und ohne Weiteres für Rechnung und Gefahr des resp. Meistbieters aufs Neue zum öffentlichen Ausbot gestellt und versteigert werden wird.

Das zu dem Grundstücke gerechnete Inventar wird durch das Schloß-Helmetsche Gemeindegericht am 30. Januar 1881, Vormittags, an Ort und Stelle meistbietlich versteigert werden und ist genanntes Gemeindegericht auch diesseits angewiesen worden, das qu. Grundstück den etwaigen Kaufliebhabern zu zeigen.

Publicatum, Fellin-Kreisgericht, den 3. December 1880. Nr. 2987. 2

Судебный приставъ Псковскаго Окружнаго Суда И. Я. Назыревъ, жительствующій въ 1. части г. Пскова въ домѣ Вневовскихъ, симъ объявляетъ, что 22. Января 1881 года въ 10 часовъ утра, при Псковскомъ Окружномъ Судѣ, на удовлетвореніе Гдовскаго купца Семена Семенова Некрасова въ суммѣ 55,000 руб., будетъ продаваться недвижимое имѣніе поручика графа Германа Яковлева Сиверса, заключающееся: а) въ пустошѣ Бувцева земли до 61 дес. 600 саж., состоящей Опочецкаго уѣзда въ Красногородской волости, оцѣненной въ 150 руб.; б) въ покосѣ Гужево земли до $2\frac{1}{2}$ дес., Опочецкаго уѣзда въ Черницкой волости, оцѣненной въ 60 руб.; в) въ обрѣзѣ Мостицы-Новотребскій тожъ, съ постройкою и лѣсомъ, земли до 520 дес. изъ имѣющагося на этой землѣ лѣса запродано 150 дес. на срубъ, состоитъ Опочецкаго уѣзда въ Жадринской волости, оцѣнено въ 10125 руб.; г) въ пустошѣ Большія Гусли до 44 дес. 1200 саж., Опочецкаго уѣзда въ Петровской волости, оцѣненной въ 400 руб.; д) въ тридцати шести душевыхъ надѣлахъ крестьянъ Опочецкаго уѣзда селеній Балашева и Глазанова, оцѣненныхъ по выкупной ссудѣ въ 3666 руб.; е) въ семи душевыхъ надѣлахъ крестьянъ Опочецкаго уѣзда селенія Латышкова, оцѣненныхъ по выкупной ссудѣ въ 668 руб. 53 коп.; ж) въ двадцати четырехъ душевыхъ надѣлахъ крестьянъ Опочецкаго уѣзда селенія Тиханова, оцѣненныхъ по выкупной ссудѣ въ 1816 руб. 26 коп.; е) въ четырнадцати душевыхъ надѣлахъ крестянъ Опочецкаго уѣзда селенія Рослянки, оцѣненныхъ по выкупной ссудѣ въ 1322 руб. и и) въ девятнадцати душевыхъ надѣлахъ крестьянъ Опочецкаго уѣзда селенія Молокова, оцѣненныхъ по выкупной ссудѣ въ 1646 руб. 40 коп. Желающіе торговаться могутъ видѣть бумаги, до продажи относящіяся, въ канцеляріи Окружнаго Суда. № 655. 1

Испр. Вице-Губернаторъ:

Тобизенъ.

Секретарь К. Истржембскій.

Einladung zum Abonnement

auf die

„Neue Zeitung für Stadt und Land.“

Jahrgang 1881.

Die in **Riga** erscheinende **„Neue Zeitung für Stadt und Land“** (Verantwortlicher Redateur: **Arnold Petersenn**) hat seit ihrer Begründung im Jahre 1876 ihre Aufgabe darin gesucht, durch eine **zusammenfassende und übersichtliche politische Berichterstattung** ihren Lesern ein anschauliches Bild der augenblicklichen Lage zu geben, insbesondere aber durch eine **sorgsame Darstellung der im Inlande sich abspielenden Begebenheiten,** unter eingehender Berücksichtigung der **baltischen und namentlich Rigaschen Verhältnisse,** sich den Character eines speciell **baltischen Pressorgans** zu wahren. Diese Richtung soll auch in Zukunft eingehalten werden, während es gleichzeitig das Bestreben der Redaction sein wird, durch die Gewinnung zahlreicherer ausländischer und inländischer Correspondenten der Berichterstattung mehr Abwechselung und Unmittelbarkeit zu verleihen.

Ausser dem politischen Theile, **Localnachrichten, Börsen- und Handelsnachrichten** enthält die „Neue Zeitung für Stadt und Land“ noch ein **tägliches Feuilleton** mit Original-Novellen, Erzählungen und Aufsätzen belehrenden und unterhaltenden Inhalts, **Plaudereien, Berichten über Theater, Concerte, Kunst und Literatur,** unter besonderer Berücksichtigung der baltischen Presserzeugnisse, **Uebersetzungen der beliebtesten Autoren** der modernen fremden Literatur etc. etc.

Als **Extra-Beilage** bringt die **„Neue Zeitung für Stadt und Land“** in vierzehntägigen Zwischenräumen **„Feuerwehr-Nachrichten“ Organ der baltischen Freiwilligen Feuerwehren.** Es soll mit dieser Beilage dem Interesse, welches in den Ostsee-Provinzen und über dieselben hinaus für die Feuerwehrsache vorhanden ist, durch Zusammenstellung der Nachrichten über die Organisation und Wirksamkeit der baltischen Feuerwehren und durch Mittheilung des Wissenswerthen aus Fachzeitschriften entgegengekommen werden.

Als **zweite Extra-Beilage** erscheint, gleichfalls in vierzehntägigen Zwischenräumen, die **„Musikalische Beilage“,** welche, streng Wissenschaftliches oder nur den Fachmann speciell Interessirendes ausschliessend, den Bedürfnissen des grösseren Publicums Rechnung tragen, durch Aufsätze über musikalische Gegenstände und Fragen, Sinn und Verständniss fördernd, durch ihren kritischen Theil dem Laien als Wegweiser durch die musikalische Novitäten-Literatur dienen und durch vermischte Nachrichten das Mittheilenswertheste aus der musikalischen Tagesgeschichte bringen wird.

Die **„Neue Zeitung für Stadt und Land“ erscheint täglich,** mit Ausnahme der auf Sonn- und hohe Festtage folgenden Tage, am Morgen in sorgfältiger Ausstattung. Die grosse Zahl der Abonnenten und das freundliche Entgegenkommen derselben, lässt die Redaction hoffen, dass ihr Bestreben auch ferner Anerkennung und Förderung finden wird.

Herausgeber der „Neuen Zeitung für Stadt und Land“ sind vom 1. Januar ab die Herren Consulent **A. E. Berent** und Redacteur **Arnold Petersenn.**

Der Abonnements-Preis incl. „Feuerwehr-Nachrichten“ und „Musikalische Beilage“ beträgt:

In Riga:	Im Reich über die Post:	Für das Ausland:
4 Rbl. jährlich,	6 Rbl. — Kop. jährlich,	12 Rbl. — Kop. jährlich,
2 „ halbjährlich,	3 „ — „ halbjährlich	7 „ — „ halbjährlich,
1 „ vierteljährlich,	1 „ 50 „ vierteljährlich,	3 „ 50 „ vierteljährig.

Für die Feuerwehr-Nachrichten allein:
Für Riga jährlich 1 Rbl. 50 Kop., halbjährlich 1 Rbl. — **Im Reiche** jährlich 2 Rbl., halbjährlich 1 Rbl. 50 Kop. — **Für's Ausland** jährlich 3 Rbl. 50 Kop., halbjährlich 2 Rbl.

INSERATE finden durch die „Neue Zeitung für Stadt und Land“ bekanntermassen weiteste Verbreitung und werden mit 8 Kop. für die Petitzeile berechnet.

Man abonnirt in Riga, Dom- und Herderplatz Nr. 5.

Die Expedition der „Neuen Zeitung für Stadt und Land“.

Rechenschaftsbericht

über die Verwendung der Zinsen der Julie Fedder-Stiftung in Walk.

Einnahme:	Rbl.	K.
1. Bis zu der im I. Semester 1880 an die betreffende Verwaltung erfolgten Uebergabe des Capitals waren an Zinsen aufgelaufen	750	—
2. Die pro II. Semester 1880 fälligen Zinsen betrugen	224	—
Summa	974	—
Ausgabe:		
1. Von den aufgelaufenen Zinsen wurden im I Semester 1880 zum Ankauf von Werthpapieren verwendet	555	—
2. Der Gymnasiast G. P. erhielt zur Ermöglichung des weiteren Schulbesuchs für 3 Jahre, à 50 Rbl, im I. Semester 1880	150	—
3 Für zwei Lernende wurde im I. Semester 1880 das Schulgeld gezahlt mit	19	30
4. 26 Lernende erhielten pro II. Semester an Schulgeld	191	10
5. Laut § 8 der Statuten wurden zum Besten der Walkschen Schulen verwendet	58	60
Summa	974	—

Walk, den 24. November 1880.

Das Walksche Schulcollegium.

In Pension zu nehmen werden **gewünscht Kinder** oder **junge Mädchen,** welche die hiesigen Lehranstalten besuchen. Daselbst findet auch gründliche Nachhilfe in den Schularbeiten statt.

Stadtschullehrer **P. Rahwing,** Suworowstr. Nr. 30.

Es wird für ein Gut in Livland ein gebildeter und zuverlässiger **Verwalter gesucht;** reflectirende Herren mit guten Referenzen wollen ihre Adressen mit Angabe der Bedingungen in der Redaction dieser Zeitung sub Litt. X niederlegen.

Den Herren **Müllermeistern** wird hierdurch angezeigt, daß die **jährliche**

Amts-Versammlung

am 10. Januar 1881,

Vormittags 10 Uhr, im Hause der St. Johannis-Gilde, gleichzeitig mit dem

Stiftungstage der Wittwen- und Beerdigungs-Kasse,

begangen werden soll.

Der Vorstand des Mülleramts.

ПОДПИСКА НА

„БИРЖЕВЫЯ ВѢДОМОСТИ“

СОЕДИНЕННОЕ ИЗДАНІЕ

„БИРЖЕВАГО ВѢСТНИКА“ и „РУССКАГО МІРА“.

Постепенное развитіе изданія, — преобразовавшагося въ теченіе года, изъ еженедѣльнаго журнала „БИРЖЕВОЙ УКАЗАТЕЛЬ“, сперва въ издаваемую 2 раза въ неделю газету „БИРЖЕВОЙ ВѢСТНИКЪ“, а затѣмъ, послѣ соединенія ея съ газетою „Руcкій МІРЪ“, въ газету **„БИРЖЕВЫЯ ВѢДОМОСТИ“**, выходящую съ 1. Ноября 3 раза, а съ 1. Января 1881 г. 4 раза въ недѣлю, — говорить само за себя и дастъ лучшую гарантію въ дальнѣйшихъ стараніяхъ редакціи къ подобному же постоянному усовершенствованію изданія и въ будущемъ 1881 году.

Успѣхъ изданія объясняется обиліемъ и точностью всѣхъ сообщаемыхъ газетою свѣдѣній и корреспонденцій, а также непреклоннымъ слѣдованіемъ по разъ начертанной програмѣ *„стоять на стражѣ интересовъ русской публики и русскаго торгово-финансоваго міра“*, **которое видно изъ руководящихъ статей и фельетоновъ газеты.**

Помѣщая, между прочимъ, также политическій, общественный, литературный и музыкально-театральный отдѣлы, газета остается, какъ донынѣ, преимущественно **газетой биржи, финансовъ, торговли и промышленности,** сохраняя при томъ свое нынѣшнее безплатное прибавленіе — **„Тиражный Листокъ“,** а также и другія, спеціально торгово-финансовыя прибавленія.

Редакціей обращено особенно вниманіе на ТОВАРНЫЙ ОТДѢЛЪ, въ которомъ участвуютъ уже нынѣ болѣе 80 русскихъ и заграничныхъ корреспондентовъ спеціалистовъ.

Въ газетѣ сосредоточивается отчетность русскихъ акціонерныхъ и прочихъ кредитныхъ учрежденій.

Подписная цѣна съ доставкою и пересылкою:

На 1 годъ съ 1. Января 1881 года	**12** руб. — коп.	
„ ½ года „ 1. „ „ „	**7** „ — „	
„ ¼ „ „ 1. „ „ „	**4** „ — „	
„ 1 мѣсяцъ „ 1. „ „ „	**1** „ **50** „	
Съ 1. Ноября 1880 г. по 1. Января 1882 г. (на 14 мѣсяц)		**13** р. **50** к.
Съ 1. Декабря 1880 г. по 1. Января 1882 г. (на 13 мѣсяц.)		**12** „ **75** „

Контора Редакціи помѣщается въ С.-Петербургѣ, по Малой Морской ул., въ д. 19, кв. 2, куда просимъ адресовать подписныя требованія.

Редакторъ: *И. С. Макаровъ.* Издатель: *С. М. Проппeръ.*

Deutsche Allgemeine Zeitung

für

Landwirthschaft,

Gartenbau und Forstwesen,

verbunden mit der

Zeitschrift für Viehhaltung und Milchwirthschaft,

erscheint in Frankfurt a. M. wöchentlich einmal und ist durch die Post zum Vierteljahrspreise von M. 1 excl. Bestellgeld und direct franco unter Streifband gegen Einsendung von M. 2.50 für das halbe Jahr von der Expedition zu beziehen.

Nachstehende örtliche Legitimationen sind von den Eigenthümern als verloren aufgegeben u. werden daher die etwaigen Finder derselben hiedurch aufgefordert, diese Legitimationen ungesäumt bei dem Rigaschen Passbureau, resp. bei der Steuer-Verwaltung abzuliefern.

Das Paßbüreaubillet des zu Arensburg verzeichneten Carl August Martinsen, d. d. 17. December 1880, Nr. 16275, giltig bis zum 22. November 1881.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Arbeiterokladisten Johann Peter am 4. September 1880 Nr. 9854 ertheilte, bis zum 30. September 1880 giltige Legitimation.

Die von der Rigaschen Steuerverwaltung dem Rigaschen Dienstokladisten Martin Silbler am 7. December 1879 Nr. 14456 ertheilte, bis zum 1. Januar 1880 giltige Legitimation.

Редакторъ А. Клингенбергъ.

При семъ нумерѣ слѣдуетъ дополнительная роспись города Феллина на 1880 годъ. — Hierzu folgt als Beilage das Ergänzungs-Budget der Stadt Fellin pro 1880.

Типографія Губернскаго Управленія (въ замкѣ) — Дозволено цензурою. Рига, 22. Декабря 1880 года